

RUDYARD KIPLING – CARTA A UN HIJO

Rudyard Kipling (Bombay, 1865 – Londres, 1936) fue un narrador y poeta inglés, autor de *El libro de la jungla* y de poemas como “If”, también conocido como *Carta a un hijo*, compuesto en 1910 y considerado como uno de los poemas más bellos en lengua inglesa, además de haber sido traducido en todo el mundo.

Se trata de un poema que exhorta a no rendirse nunca, a llevar siempre la cabeza alta y a no dejarse embaucar manteniendo una conducta con valores íntegros y honestos, sin perder el sentido de la responsabilidad incluso en las situaciones más adversas.

*Si puedes estar tranquilo cuando todos a tu alrededor
han perdido la cabeza y te culpan por ello,
si puedes confiar en ti mismo cuando todos dudan de ti
y, sin embargo, no desprecias sus dudas;*

*si puedes esperar sin que te canse la espera,
si te injurian y no respondes a la mentira,
si te odian y no cedes al odio,
y, aun así, no pareces demasiado bueno
ni hablas como un sabio;*

*si puedes soñar, y no hacer de los sueños tu señor,
si puedes pensar, y no hacer del pensamiento tu meta,
si puedes encontrarte con el triunfo y la derrota,
y tratar de la misma manera a esos dos impostores;*

*si puedes soportar escuchar la verdad que has dicho,
distorsionada por granujas para engañar a tontos,
o ver cómo se destruyen las cosas por las que has dado la vida,
y agacharte y reconstruirlas con herramientas viejas;*

*si puedes poner en un montón todos tus triunfos,
y arriesgando todo en un cara o cruz,
y perder, empezar de nuevo desde el principio,
y no decir una palabra sobre lo que has perdido;*

*si puedes forzar tu corazón, nervios y tendones,
a que te sirvan cuando ya hace tiempo que se han gastado,
y resistir cuando no te queda nada,
salvo la voluntad que dice: "Aguantad";*

*si puedes hablar con las masas y mantenerte íntegro,
o pasear con reyes sin perder el sentido común,
si no pueden herirte ni los enemigos ni los buenos amigos,
si todos cuentan contigo pero ninguno en exceso;*

*si puedes llenar el minuto implacable,
con sesenta segundos que valgan la pena,
tuya es la Tierra y todo lo que hay en ella,
y - lo que es más - ¡serás un Hombre, hijo mío!*

Rudyard Kipling